

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

SESSION ORDINAIRE 1997-1998

GEWONE ZITTING 1997-1998

7 SEPTEMBRE 1998

7 SEPTEMBER 1998

PROJET D'ORDONNANCE

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**contenant l'ajustement
du Budget des Voies et Moyens
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1998**

**houdende aanpassing
van de Middelenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 1998**

Index

Inhoudsopgave

	Page
Projet d'ordonnance	3
Tableau	5

	Bladzijde
Ontwerp van ordonnantie	3
Tabel	5



PROJET D'ORDONNANCE

**contenant l'ajustement
du Budget des Voies et Moyens
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1998**

LE GOUVERNEMENT

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget,
après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget, est chargé de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Pour l'année budgétaire 1998, les recettes courantes sont réévaluées à la somme de 46.738,2 millions de F, soit une augmentation de 179,2 millions de F conformément au Titre I du tableau ci-annexé. Les recettes en capital sont réévaluées à 6.331,9 millions de F, soit une augmentation de 613,6 millions de F, conformément au Titre II du tableau ci-annexé. Les recettes affectées aux fonds organiques sont réévaluées à 8.849 millions de F, soit une augmentation de 15,4 millions de F, conformément au Titre III du tableau ci-annexé.

Les recettes globales sont ainsi réévaluées à 61.919,1 millions de F.

Article 3

Par dérogation à l'article 2, 7°, de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, 32.825.604,— francs sont transférés du solde du «Fonds bruxellois pour le développement économique régional» au solde du «Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social».

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende aanpassing
van de Middelenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 1998**

DE REGERING

Op de voordracht van de Minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt gelast aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, namens de Regering, het ontwerp van ordonnantie voor te leggen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 1998 worden de lopende ontvangsten herraamd op 46.738,2 miljoen F, dit is een verhoging met 179,2 miljoen F overeenkomstig Titel I van de bijgevoegde tabel. De kapitaalontvangsten worden herraamd op 6.331,9 miljoen F, dit is een verhoging met 613,6 miljoen F overeenkomstig Titel II van de bijgevoegde tabel. De voor de organieke fondsen bestemde ontvangsten worden herraamd op 8.849 miljoen F, dit is een verhoging met 15,4 miljoen F overeenkomstig Titel III van de bijgevoegde tabel.

De globale ontvangsten worden aldus herraamd op 61.919,1 miljoen F.

Artikel 3

In afwijking van artikel 2, 7°, van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt 32.825.604,— frank van het saldo van het «Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest» naar het saldo van het «Fonds voor investeringen en aflossingen van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw» overgedragen.

Article 4

La présente ordonnance entre en vigueur le jour du vote par le Conseil.

Bruxelles, le 7 septembre 1998.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jos CHABERT

Artikel 4

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de stemming door de Raad.

Brussel, 7 september 1998.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Jos CHABERT

TABLEAU DES RECETTES



TABEL VAN DE ONTVANGSTEN

Article	Désignation des recettes	Evaluations par article	Ajustement	Evaluations ajustées	Aanwijzing der ontvangsten	Artikel
		Ramings per artikel	Aanpassing	Aangepaste Ramingen		
Titel I: Lopende Ontvangsten						
<i>Section I: Recettes fiscales - Impôts régionaux</i>						
36.01	Taxe sur jeux et paris	609,3	-345,5	263,8	Belasting op de spelen en de weddenschappen	36.01
36.02	Droits d'enregistrement	3.068,9	148,4	3.217,3	Registratietrechten	36.02
36.03	Taxes sur les appareils automatiques et de divertissement	188,1	13,3	201,4	Belasting op de automatische ontspanningstoestellen	36.03
36.04	Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées	70,4	-2,3	68,1	Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken	36.04
36.05	Taxe régionale autonome	2.505,0	10,0	2.515,0	Autonome gewestelijke belasting	36.05
36.07	Taxe sur les établissements bancaires et financiers et les distributeurs automatiques de billets	26,7	-	26,7	Belasting op de bank- en financieringsinstellingen en op de geldautomaten	36.07
36.08	Taxe sur les panneaux d'affichage	8,6	-	8,6	Belasting op de aanplakborden	36.08
36.09	Taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes	15,9	2,3	18,2	Belasting op gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen	36.09
36.10	Taxe sur les appareils distributeurs de carburants liquides ou gazeux	3,3	-	3,3	Belasting op de verdeelapparaten van vloeibare of gasvormige motorbrandstoffen	36.10
36.13	Taxe sur les agences de paris aux courses de chevaux	1,9	-	1,9	Belastingen op de agentschappen voor weddenschappen op paardenwedrennen	36.13
36.14	Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de taxi	37,7	-	37,7	Taks op de vergunning voor het exploiteren van een taxidienst	36.14
36.15	Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de location de voiture avec chauffeur	0,6	-	0,6	Taks op de vergunning voor het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur	36.15
36.16	Taxe sur l'autorisation d'affecter un taxi à l'exploitation d'un service de location de voitures avec chauffeur	0,1	0,1	0,2	Taks op de vergunning voor het inzetten van een taxi bij het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur	36.16

Article	Désignation des recettes	Evaluations par article		Ajustement		Evaluations ajustées		Aanwijzing der ontvangsten	Artikel
		Ramings per artikel	Ramings per artikel	Aanpassing	Aanpassing	Aangepaste Ramingen	Aangepaste Ramingen		
16.20	Remboursement par la "STIB" et "DE LIJN" des charges locatives liées à l'implantation de leur gare de bus au Centre de Communication Nord (CCN)	24,1		-7,7		16,4		Terugbetaling door de "MIVB" en "DE LIJN" van de huurlasten verbonden met de vestiging van hun busstation in het Communicatiecentrum Noord (CCN)	16.20
28.01	Produit des biens régionaux donnés en location	15,9		-7,6		8,3		Opbrengst van gewestelijke in huur gegeven goederen	28.01
29.01	Intérêts de placements	0,1		-		0,1		Renten op plaatsingen	29.01
29.02	Remboursements d'intérêts par des tiers relatifs notamment aux prêts en matière de logement et d'assainissement	10,0		-0,4		9,6		Terugbetaling door derden van interesten aangaande leningen, onder andere inzake huisvesting en sanering	29.02
46.01	Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques	32.158,6		399,3		32.557,9		Toegekend gedeelte van de personenbelasting	46.01
46.03	Transfert en provenance du Pouvoir fédéral visé par l'article 63, alinéa 3, de la loi du 16 janvier 1989 (la "main-morte")	860,9		-		860,9		Overdracht van de Federale Overheid bedoeld bij artikel 63, 3de lid, van de wet van 16 januari 1989 (de "dode hand")	46.03
46.06	Remboursement par l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE) de soldes budgétaires non utilisés	50,3		-		50,3		Terugbetaling door het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) van niet-gebruikte begrotingssaldi	46.06
46.07	Remboursement par l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) de soldes budgétaires non utilisés	307,5		-		307,5		Terugbetaling door de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) van niet-gebruikte begrotingssaldi	46.07
46.08	Remboursement par l'Agence régionale pour la Propriété (ARP) de soldes budgétaires non utilisés	59,6		-		59,6		Terugbetaling door het Gewestelijk Agentschap voor Netheid (GAN) van niet-gebruikte begrotingssaldi	46.08
46.09	Remboursement par le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale de soldes budgétaires non utilisés	20,1		-		20,1		Terugbetaling door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp van niet-gebruikte begrotingssaldi	46.09
46.12	Remboursement d'intérêts en provenance du Pouvoir fédéral relatif aux prêts	1,1		-		1,1		Terugbetaling door de Federale Overheid van interesten aangaande leningen	46.12
46.13	Contribution de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles (STIB) dans le cadre de l'accord de coopération concernant la "petite ceinture"	66,7		41,7		108,4		Bijdrage van de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer te Brussel (MIVB) in het kader van het samenwerkingsakkoord betreffende de "kleine ring"	46.13
46.16	Recette en application de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative au précompte immobilier	100,0		-100,0		-		Ontvangst in toepassing van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de onroerende voorheffing	46.16

Article	Désignation des recettes	Evaluations	Ajustement	Evaluations	Aanwijzing der ontvangsten		Artikel
		par article		ajustées	Ramingen	Ramingen	
		Ramingen per artikel	Aanpassing	Aangepaste Ramingen			
46.17	Remboursement par le Centre d'Informatique de la Région bruxelloise (CIRB) de soldes budgétaires non utilisés	5,0	-	5,0	Terugbetaling door het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG) van niet-gebruikte begrotingsaldi		46.17
<i>Total Section II</i>		34.143,7	316,9	34.460,6	<i>Totaal Sectie II</i>		
<i>Sectie III: Recettes non-fiscales spécifiques</i>							
<i>Division 10 : Dépenses générales de l'Administration</i>							
39.01	Intervention U.E. Fonds structurels	-	-	-	Tussenkost E.U. Structuurfondsen		39.01
48.52	Transfert en provenance de l'Agglomération de Bruxelles	4.283,9	35,6	4.319,5	Overdracht van de Agglomeratie Brussel		48.52
<i>Division 11 : Développement économique</i>							
59.00	Recettes en provenance du Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture (FEOGA) pour le financement de projets communs	10,0	20,0	30,0	Ontvangsten komend van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) ter financiering van gemeenschappelijke projecten		59.00
<i>Division 12 : Equipements et déplacements</i>							
16.10	Recettes en provenance d'opérateurs radio et de téléphonie, publiques et privés	51,0	-	51,0	Ontvangsten komend van openbare en privé radio- en telefonie-operatoren		16.10
38.10	Recettes en rapport avec les charges d'urbanisme	5,0	-5,0	-	Ontvangsten in verband met stedenbouwkundige lasten		38.10
<i>Division 13 : Emploi</i>							
46.03	Transfert en provenance du Pouvoir fédéral visé par l'article 35 de la loi du 16 janvier 1989	1.010,0	-	1.010,0	Overdracht van de Federale Overheid bedoeld bij artikel 35 van de wet van 16 januari 1989		46.03
<i>Division 14 : Pouvoirs locaux</i>							
48.22	Remboursement par les communes des frais relatifs aux élections préfinancés par la Région	20,3	-5,1	15,2	Terugbetaling door de gemeenten van de door het Gewest gefinancierde kosten betreffende de verkiezingen		48.22

Article	Désignation des recettes	Evaluations par article	Ajustement	Evaluations ajustées	Aanwijzing der ontvangsten	Artikel
		Ramings per artikel	Aanpassing	Aangepaste Ramingen		
<i>Division 17 : Monuments et sites</i>						
<i>Afdeling 17 : Monumenten en landschappen</i>						
16.01	Produit des ventes diverses en relation avec les Monuments et les Sites	0,8	0,5	1,3	Opbrengst van diverse verkopen in verband met Monumenten en Landschappen	16.01
38.01	Produit des participations, mécénats et transferts divers en relation avec les Monuments et Sites	3,1	-2,4	0,7	Opbrengst van deelnemingen, meecnaat en diverse overdrachten in verband met Monumenten en Landschappen	38.01
<i>Total Section III</i>		5.384,1	43,6	5.427,7	<i>Totaal Sectie III</i>	
Total Titre I		46.559,0	179,2	46.738,2	Totaal Titel I	
Titre II: Recettes en capital						
<i>Section I: Recettes fiscales</i>						
57.01	Droits de succession	5.328,8	743,6	6.072,4	Successierechten	57.01
<i>Total Section I</i>		5.328,8	743,6	6.072,4	<i>Totaal Sectie I</i>	
Titre II: Kapitaalontvangsten						
<i>Sectie I: Fiscale ontvangsten</i>						
66.01	Remboursements d'amortissements en provenance du Pouvoir fédéral	3,5	-	3,5	Terugbetaling van aflossingen door de Federale Overheid	66.01
66.02	Paiement par le Pouvoir fédéral pour les travaux pour le bassin de la Senne	100,0	-	100,0	Betaling door de Federale Overheid voor de werken betreffende het stroomgebied van de Zenne	66.02
76.01	Produit de la vente de biens immeubles	258,0	-130,0	128,0	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	76.01
79.00	Remboursements d'amortissements par des tiers relatifs notamment aux prêts en matière de logement et d'assainissement	28,0	-	28,0	Terugbetaling door derden van aflossingen aangaande leningen, onder andere inzake huisvesting en sanering	79.00
<i>Total Section II</i>		389,5	-130,0	259,5	<i>Totaal Sectie II</i>	
Total Titre II		5.718,3	613,6	6.331,9	Totaal Titel II	

Article	Désignation des recettes	Evaluations	Ajustement	Evaluations	Aanwijzing der ontvangsten	Artikel
		par article		ajustées		
		Ramings	Aanpassing	Ramingen		
		per artikel		Ramingen		
Titre III: Recettes sur les fonds organiques						
Titel III: Ontvangsten op de organieke fondsen						
<i>Division 11 : Fonds d'aide aux entreprises, Fonds bruxellois pour le développement économique régional, Fonds pour la promotion du commerce extérieur</i>						
06.01	Remboursement des subventions intérêts et primes en capital (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises)	6,2	-	6,2	Terugbetaling van rentetoelagen en kapitaalpremies (toe te wijzen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen)	06.01
59.10	Montants alloués par le Fonds européen pour le développement régional (FEDER) pour les projets de développement régional (à affecter au Fonds bruxellois pour le développement économique régional)	11,5	47,1	58,6	Bijdrage van het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling (EFRO) voor regionale ontwikkelingsprojecten (toe te wijzen aan het Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest)	59.10
86.01	Remboursement des avances récupérables consenties pour les prototypes (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises - prototypes)	35,0	-	35,0	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten voor prototypes (toe te wijzen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen - prototypes)	86.01
86.02	Remboursement des prêts consentis aux entreprises (à affecter au Fonds pour la promotion du commerce extérieur)	5,0	-	5,0	Terugbetaling van leningen toegekend aan de ondernemingen (toe te wijzen aan het Fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel)	86.02
<i>Division 12: Fonds pour l'équipement et les déplacements</i>						
16.01	Vente de pavés, de cahiers des charges, loyers perçus pour la location d'espace publicitaires, recettes fortuites	2,7	22,0	24,7	Verkoop van kassieten en lastencohiers, verhuuring van reclameborden, toevallige ontvangsten	16.01
16.10	Recettes en provenance des opérateurs radio et de téléphonie, publics et privés	-	-	-	Ontvangsten komend van openbare en privé radio- en telefonie-operatoren	16.10
18.01	Indemnités versées par des organismes assureurs	40,0	-10,0	30,0	Vergoedingen gestort door verzekeringsmaatschappijen	18.01
38.10	Recettes en rapport avec les charges d'urbanisme	-	-	-	Ontvangsten in verband met stedenbouwkundige lasten	38.10

Article	Désignation des recettes	Evaluations par article	Ajustement	Evaluations ajustées	Aanwijzing der ontvangsten	Artikel
		Ramings per artikel	Aanpassing	Aangepaste Ramingen		
59.11	Subsidies de l'Union européenne en faveur du programme "Drive"	25,0	-13,0	12,0	Toelage van de Europese Unie ten gunste van het "Drive"-programma	59.11
76.01	Vente de biens immeubles	30,0	-22,0	8,0	Verkoop van onroerende goederen	76.01
	<i>Division 15: Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social</i>				<i>Afdeling 15: Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw</i>	
56.50	Remboursement de primes par des particuliers	1,0	13,0	14,0	Terugbetaling van premies door privé-personen	56.50
89.30	Remboursement par les Sociétés de logement de la Région de Bruxelles-Capitale liées aux programmes d'investissement	355,2	230,1	585,3	Terugbetalingen door de Huisvestingsmaatschappijen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake investeringsprogramma's	89.30
	<i>Division 16: Fonds d'aménagement urbain et foncier</i>				<i>Afdeling 16: Fonds voor stedenbouw en grondbeheer</i>	
56.01	Indemnités liées à l'application de la législation concernant l'urbanisme, plus-values	5,0	-	5,0	Vergoedingen bij toepassing van de wetgeving inzake stedenbouw, meerwaarden	56.01
56.51	Remboursement des primes en matière de l'amélioration de l'habitat, de façades et de trottoirs	1,0	-	1,0	Terugbetaling van premies voor de verbetering van het wooncomfort, de gevels en voetpaden	56.51
68.20	Remboursement des avances récupérables par les communes et CPAS en matière de rénovation urbaine. Remboursement des subventions pour rénovation urbaine en cas de vente	86,2	31,5	117,7	Terugbetaling door gemeenten en OCMW's van terugvorderbare voorschotten inzake stadsvernieuwing- Terugbetaling van toelagen voor stadsvernieuwing in geval van verkoop	68.20
	<i>Division 18: Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune, Fonds pour la protection de l'environnement, Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales</i>				<i>Afdeling 18: Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna, Fonds voor de bescherming van het milieu, Fonds voor het beheer van afval- en regenwater</i>	
06.04	Recettes de toute nature, amendes administratives, indemnités, recettes fortuites (à affecter au Fonds pour la protection de l'environnement)	15,0	-	15,0	Allerhande ontvangsten, administratieve boetes, schadevergoedingen, toevallige ontvangsten (toe te wijzen aan het Fonds voor de bescherming van het milieu)	06.04

Article	Désignation des recettes	Evaluations par article		Ajustement		Evaluations ajustées		Aanwijzing der ontvangsten	Artikel
		Ramings per artikel	Ramings per artikel	Aanpassing	Aanpassing	Aangepaste Ramingen	Aangepaste Ramingen		
16.02	Recettes provenant des coupes de bois, de la vente de publications, de compost (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)	35,0	-	-	35,0	Ontvangsten uit houtkappingen, verkoop van publicaties en compost (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)	16.02		
36.01	Permis de chasse et de pêche (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)	0,1	-	-	0,1	Jacht- en visverloven (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)	36.01		
36.03	Taxe de lutte contre les nuisances (à affecter au Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales)	767,7	-59,3	-	708,4	Heffing ter bestrijding van de milieuhinder (toe te wijzen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater)	36.03		
46.05	Crédits alloués par le Pouvoir fédéral pour l'entretien des espaces verts non transférés à la Région (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)	85,0	-	-	85,0	Kredieten verleend door de Federale Overheid voor het onderhoud van groene ruimten die niet aan het Gewest werden overgedragen (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)	46.05		
66.11	Participation de la Région flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement (à affecter au Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales)	327,0	-224,0	-	103,0	Aandeel van het Vlaams Gewest bij de bouw en werking van zuiveringsstations (toe te wijzen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater)	66.11		
<i>Division 23 : Fonds pour la gestion de la dette régionale</i>									
96.10	Produits d'emprunts (recettes à affecter aux dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette y compris le remboursement anticipé de tout ou partie d'emprunts ou les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas d'emprunts émis en devises)	7.000,0	-	-	7.000,0	Leningopbrengsten (ontvangsten toe te wijzen aan de uitgaven gedaan in het kader van schuldbeheersverrichtingen met inbegrip van de vervroegde gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de leningen of van uitbetalingen in kapitaal voortvloeiend uit wisselkoersschommelingen in het geval van leningen in deviezen)	96.10		
Total Titre III		8.833,6	15,4	-	8.849,0	Totaal Titel III			
Total Titres I + II + III		61.110,9	808,2	-	61.919,1	Totaal Titels I + II + III			

Vu pour être annexé à notre arrêté du 7 septembre 1998.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jos CHABERT

Gezien om te worden toegevoegd aan ons besluit van
7 september 1998

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Jos CHABERT

